

CÔTE BASQUE by GASTRONOMIKA.
Un voyage entre terre et mer,
tradition et modernité, saveurs et arômes.

La côte basque est une combinaison unique de paysages, de culture et de liens avec la mer. Et Euskadi Basque Country Grand Tour est la meilleure façon de la découvrir. Cet itinéraire parcourt l'ensemble du territoire à travers 8 étapes dont 4 arpentent la côte basque pour vous permettre de découvrir un environnement naturel impressionnant, de charmants villages de pêcheurs et des capitales dynamiques avec une grande offre culturelle. La tradition maritime est également présente dans sa gastronomie, avec le poisson fraîchement pêché et le txakoli (vin blanc) à l'honneur et dans des activités comme le surf, les excursions en bateau ou les promenades le long des falaises et des parcs naturels donnant sur la mer. Ou, tout simplement, sur les superbes plages qui surplombent la mer Cantabrique. Visiter la côte basque avec Euskadi Basque Country Grand Tour est une expérience authentique et unique.

EUSKADI
BASQUE COUNTRY
GRAND
TOUR
by Gastronomia

PATRIMOINE DE L'UNESCO
SUR LA CÔTE BASQUE



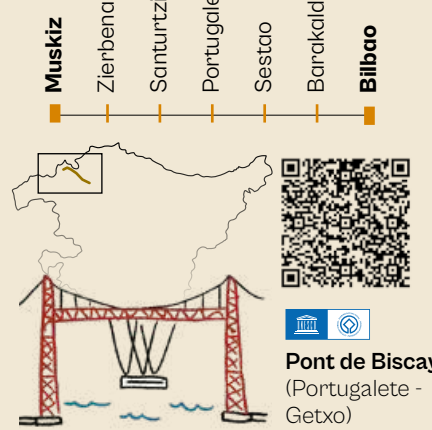
- Site du Patrimoine Mondial**
- PONT DE BISCAYE Portugaleta-Getxo
 - ART RUPESTRE PALÉOLITHIQUE Santinamiñe / Ekain / Altxerri
 - CHEMIN DE SAINT-JACQUES. LE CHEMIN DE LA CÔTE Monastère de Zenarruza (Markina-Xemein) Cathédrale Santiago (Bilbao)
- Urdaibai Basque Reserve**
- Géoparc Mondial. Géoparc de la Côte Basque**
- La protection du Patrimoine Culturel Subaquatique**
- ALBAOLA Fabrique Maritime Basque (Pasaia)**

EUSKADI
BASQUE COUNTRY
GRAND
TOUR



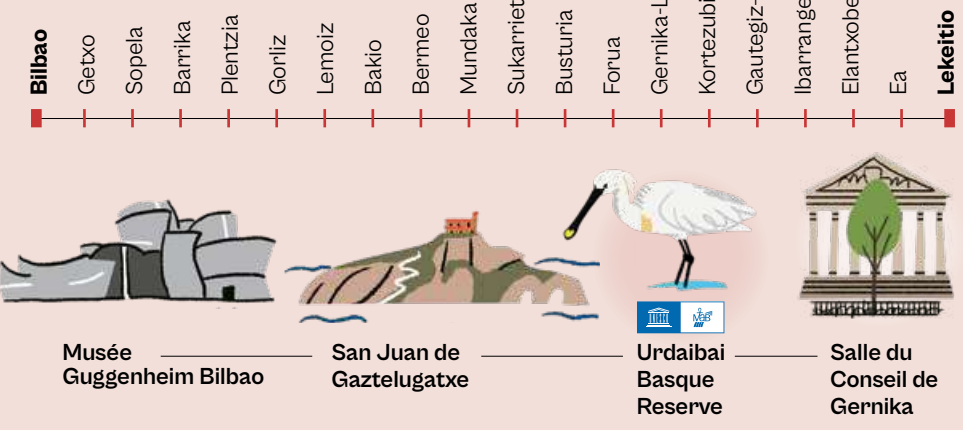
7 Racines et avenir
Muskiz - Bilbao
24 km

Une visite le long de la rive gauche, où l'art de la pêche et la longue tradition industrielle convergent. Avec, à mi-chemin, le pont suspendu Bizkaia.



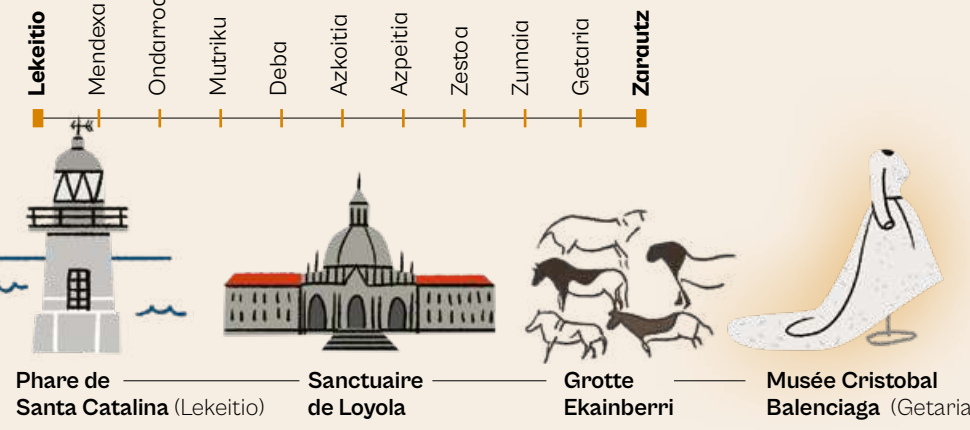
1 Enveloppé par la côte
Bilbao - Lekeitio
111,3 km

La route du littoral surplombe d'impressionnantes falaises, longe des plages de surf, des villages de pêcheurs traditionnels et passe par des restaurants où l'on peut déguster les délices de la mer.



2 Le Pays Basque bleu et vert
Lekeitio - Zarautz
89 km

Direction l'intérieur des terres, vers l'Euskadi verte des rivières et des montagnes, des fermes solitaires nichées dans les replis des vallées.



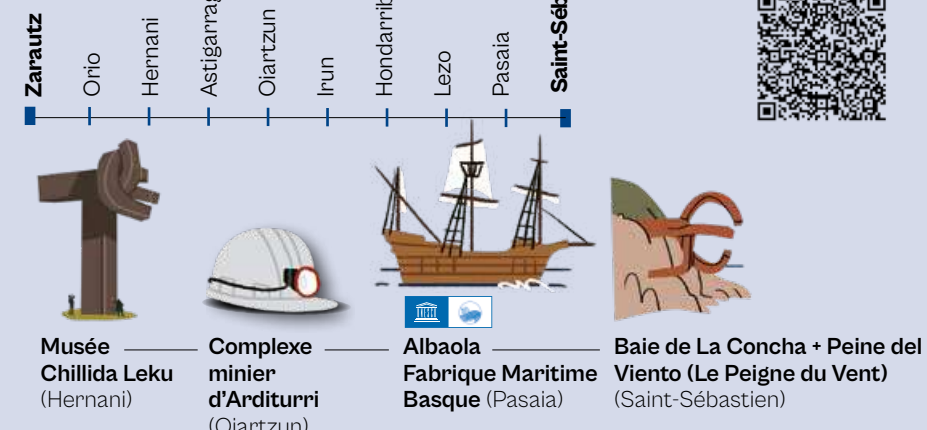
2B Le spectacle
du flysch
Deba - Zumaia
15 km

Nous visiterons le Géoparc de la côte basque, où se mêlent de superbes falaises et des plages sauvages qui se font l'écho de 60 millions d'années d'histoire géologique dans un site naturel unique.



3 Avec plaisir et avec goût
Zarautz - Saint-Sébastien
92 km

Nous voici au Gipuzkoa, pays du poisson grillé, des mines romaines, des montagnes qui regardent la mer et où l'on trouve même un village aux airs vénitiens. N'oublions pas Saint-Sébastien, ses pintxos et ses bains sur la célèbre plage de La Concha.



EUSKADI
BASQUE COUNTRY

GRAND
TOUR

CÔTE BASQUE

à votre façon

EUSKADI
BASQUE COUNTRY

GRAND
TOUR

www.euskadibasquecountrygrandtour.eus/fr
#visiteuskadi

EUSKO JAURLARITZA
TURISMO, MERKATARITZA
ETA KONTSUMO SAILA



GOBIERNO VASCO
DEPARTAMENTO DE TURISMO,
COMERCIO Y CONSUMO



EUSKADI BASQUE COUNTRY Gastronomika

CÔTE BASQUE SAVEURS MARINES

Le produit frais déchargé par les "arrantzales"(pêcheurs) est un des piliers de la gastronomie basque. C'est la matière première dont se nourrissent les restaurants et les rôtisseries qui répandent sur les ports des arômes de mer, de grillades et de poisson frais. De Zierbena, à l'extrême ouest de la côte basque, à Hondarribia (à la frontière avec la France), les ports de pêche se succèdent et garantissent une expérience gastronomique sans pareil.

Partir à la recherche du label Euskadi Gastronomika, c'est un gage d'établissement et d'offre œnogastronomique de qualité.



Plats et recettes traditionnelles de la côte basque

Morue au pil-pil, une des recettes basques les plus traditionnelles, emblématique de Bilbao, caractérisée par sa sauce liée, où l'huile et la gélatine de la morue fondent pour former une délicieuse émulsion.



euskadigastronomika.eus



PORTS DE PÊCHE DU PAYS BASQUE

Zierbena
Santurtzi
Deba
Zumaia
Getaria
Orio
Saint-Sébastien
Pasaia
Hondarribia
Lekeitio

LA MER, SUR LA TABLE

10 plats d'essence marine transformés en icônes de la gastronomie basque...

- Morue au pilpil
- Morue sauce basquaise
- Marmitako (potée au thon)
- Merlu en sauce verte
- Civelles
- Bonite à la tomate
- Araignée de mer
- Chignons sauce à l'encre
- Joles de merlu
- Zurrututuna (soupe à la morue)



Dans les villages de pêcheurs comme Getaria, Orio ou Santurtzi, les grills fumants dégagent des odeurs de dorade, de turbot, de baudroile, de bar ou de sardines grillées sur les braises.

SUR LE GRILL



CONSERVIERIES

Elle est intimement liée à l'activité de pêche : c'est l'industrie des conserveries. Ses produits phare sont le thon blanc et les anchois. Certaines entreprises de ce secteur proposent une visite guidée pour connaître et déguster leurs produits.



- Journée du maquereau: Mutriku (Avril)
- Journée de l'anchois: Ondarroa (Mai)
- Journée de l'anchois: Getaria (Mai)
- Arrain Azoka: Bermeo (Mai)
- Fête de la dorade: Orio (Juillet)
- Journée de la sardine: Santurtzi (Juillet)
- Foire au thon: Lekeitio (Juillet)
- Journée du poulpe: Zumaia (Septembre)
- Kantauri Fiest: Zierbena (Octobre)

TERRE DU TXAKOLI

L'ACCORD METS-VIN PARFAIT

Ce vin blanc, frais, un peu pétillant et avec une légère acidité a conquis les palais les plus exigeants. Elaboré à base de raisin *hondarribi zuri*, il est idéal pour accompagner les poissons et les entrées. Il se décline en trois appellations d'origine contrôlée : Getaria, Biscaye et Alava. Les trois appellations bénéficient du climat atlantique bien que seules les deux premières sont cultivées sur la bande côtière.

La découverte des principales villes et caves où ce vin est élaboré offre de belles visites où vous pourrez profiter du paysage côtier et du charme des petits villages de pêcheurs.

Journée du Txakoli:

- Getaria (Janvier)
- Bakio (Mars)
- Larrabetzu (Mars)
- Aia (Avril)
- Amurrio (Mai)
- Lezama (Mai-Juin)
- Okondo (Juillet)
- Zarautz (Août)
- Balmaseda (Octobre)



TERRE DU CIDRE

Le cidre (« *sagardoa* ») est depuis des siècles la boisson traditionnelle de nombreuses fermes basques. Actuellement, déguster du cidre dans une cidrerie est devenu le nec plus ultra. En clôture de la visite des installations cidricoles, c'est toute une expérience œnogastronomique qui vous attend. Le cidre est tiré directement du fût (« *kupela* ») et est servi avec les menus traditionnels à base de tortilla de morue et de côte de bœuf.



Journée du Cidre:

- Usurbil (Mai)
- Astigarraga a(Septembre)
- Hernani (Septembre)
- Saint-Sébastien (Septembre)

ORGANISEZ VOTRE SÉJOUR

OÙ MANGER / OÙ FAIRE SES ACHATS / OÙ DORMIR / QUE VISITER

Vous cherchez un bon restaurant pour reprendre des forces pendant le Grand Tour ? Un bar à vins ou une cave de txakoli pour y déguster l'un de nos vins ? Ou une boutique gourmande pour acheter un souvenir ? Pour toutes ces raisons et pour beaucoup d'autres encore, vous trouverez sur euskadigastronomika.eus un large choix avec la garantie de la meilleure qualité.



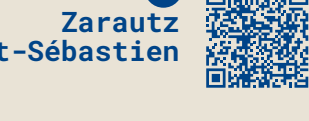
7
Muskiz
Bilbao



1
Bilbao
Lekeitio



2
Lekeitio
Zarautz



3
Zarautz
Saint-Sébastien

Sur euskadigastronomika.eus, vous pouvez choisir entre différentes façons de vivre (et savourer) la relation entre les basques et la mer : visites guidées de caves et autres lieux de production, dégustations, dégustations de vin, musées, ateliers gastronomiques, et même une excursion en mer sur un bateau de pêche transformé en musée.



LES 10 INCONTOURNABLES DE LA CÔTE BASQUE



1 / Pont Bizkaia

Aussi connu comme le « Pont suspendu », il s'agit d'un joyau architectural de 125 ans d'histoire déclaré Patrimoine de l'humanité qui est toujours en fonctionnement. Sa passerelle panoramique est impressionnante.

2 / Baie de Plentzia et Gorliz

Des espaces pour le repos, une ville médiévale, et une grande proposition de tourisme actif pour tous les publics : des sentiers sur les falaises, des plages, et même une cave sous-marine ! De plus, elle est accessible en métro depuis Bilbao.

3 / Ermitage de San Juan de Gaztelugatxe

Le lieu le plus emblématique de la Côte basque. Numéro 1 dans la liste des merveilles naturelles en Espagne. Les marins montaient demander la protection avant de sortir pêcher, une tradition qui se maintient de nos jours. La cloche possède également son histoire...



6 / Géoparc de la côte basque

Depuis les falaises impressionnantes du flysch jusqu'aux vallées vertes du karst : un paysage exceptionnel à Mutriku, Deba et Zumaia, qui peut être visité à pied ou en bateau.



7 / Getaria: Elcano et Balenciaga

La magnifique ville natale d'Elcano, le premier marin à avoir fait une circumnavigation autour de la terre et de Balenciaga, le grand couturier, est également connue pour ses poissons au grill, le txakoli et une « souris » ...

10 / Baie de Txingudi et Hondarribia

Un paradis ornithologique et un cadre idéal pour les activités nautiques entre Hendaye et Hondarribia, ville médiévale qui conserve avec soin son héritage marin, gastronomique et paysager.



5 / Phare de Santa Catalina

Il s'agit de l'une des « sentinelles » de la côte qui possède les meilleures vues. Il accueille un centre d'interprétation où vous pouvez faire un voyage passionnant (virtuel) en bateau et découvrir les secrets de la navigation.



8 / Saint-Sébastien

Ville ouverte sur la mer, culturelle et dynamique, située dans un cadre naturel incomparable, Donostia/San Sebastián figure parmi les capitales gastronomiques du monde. Elle partage avec Bilbao, à l'autre bout de la côte basque, une longue histoire maritime.

9 / Pasaia et l'Usine Maritime Albaola

Albaola, un chantier naval reconverti en musée vivant, construit de façon artisanale un baleinier du XVIe siècle, dans une baie unique où par ailleurs, vous pouvez visiter un thonier-musée, et manger le meilleur poisson.



PASSION POUR LA MER



Peu de cultures ont eu une relation aussi unique, durable et engagée avec la mer que le peuple basque. Les Basques furent les pionniers de la chasse à la baleine. Au Xle siècle, ils avaient déjà développé des techniques et des embarcations spécialisées, et leur renommée comme maîtres baleiniers s'est étendue, les menant même à chasser dans les eaux de Terre-Neuve. Déjà depuis le XVe siècle, les « arrantzales » basques allaient pêcher la morue dans les eaux froides de l'Islande. Cette activité en a fait des pionniers de la pêche hauturière et des experts en techniques de conservation des poissons.

Cette tradition maritime fut à l'origine de l'émergence de grands marins qui ont marqué l'histoire. Parmi eux se trouve Juan Sebastián Elcano, né à Getaria, qui réalisa le premier tour du monde en 1522. De nos jours, cette passion pour la mer perdure à travers les régates de trainières, symbole d'effort et de fierté locale.

La ferveur marine basque, de longue tradition, est également présente dans les festivités votives, parmi lesquelles « los cármenes », « las madalenas » ou « los sampedros » qui se tiennent dans diverses villes côtières.



PLAGES



SURFING EUSKADI BASQUE COUNTRY SURF

Avec plus de 50 spots pour tous les niveaux et une offre expérimentée de services de surf professionnels intégrés au club SURFING EUSKADI, la côte basque est reconnue comme l'une des principales destinations de surf en Europe où vous pourrez apprendre, pratiquer ou simplement regarder depuis le bord de mer.



ACTIVITÉS

Sur une étendue de 246 km de côtes, le Pays basque réunit 40 plages, 50 vagues de surf, 20 ports de plaisance et plus de 100 entreprises qui se consacrent au tourisme nautique et vous y proposent les meilleurs plans. Excursions en bateau, location de bateaux, observation des baleines, plongée, pêche, surf, sup, aviron, kayak, randonnées sur les falaises... Vous n'avez que l'embarras du choix !



"Le charme de la Côte Basque"

